



Accord de trois ans avec ACDI

Le 19 août, Phil Hassen, Président du RCCI, a signé un accord de trois ans avec l'Agence Canadienne de Développement International visant à développer une Chirurgie, une Obstétrique et des Communautés plus sûres en Afrique. L'ACDI va contribuer à hauteur de 2.1 million dollars à notre cause. Notre challenge est de lever des fonds supplémentaires. Ces financements vont soutenir notre travail, en particulier en Ethiopie, au Mali, au Rwanda, en Tanzanie et en Uganda. Cet accord va également permettre de renforcer les opérations menées par le RCCI à l'aide de 3 autres réseaux africains plus larges : African Canadian Committee for Essential Surgical Skills (ACCESS), The Injury Prevention Initiative for Africa (IPIFA), et College of Surgeons of East Central and Southern Africa (COSECSA). Le RCCI tient à souligner l'effort fourni par Ronald Lett et Lorne Braun pour préparer cette proposition tout comme la participation des employés et du C.A du RCCI. Depuis 1997, le RCCI et l'ACDI ont signé plus de douze accords pour un total de 7.2 million dollars. Le RCCI remercie sincèrement les contribuables, les donateurs, et les bénévoles canadiens pour leur soutien, qui a aidé à réduire le taux de mortalité & d'handicap suite à des blessures en Afrique depuis 1995. Le travail des quinze dernières années continuera jusqu'à la fin de 2013.

DANS CETTE EDITION...

Cours FIRST.....	2
Maintien de la Paix	2
Table Ronde de l'IPIFA à Londres.....	2
Cours pour Instructeurs au Canada .	2
Réception à Ottawa	3
Marché Africain.....	3
Rencontrez le Dr. Lorraine Woolford	3
Shopping de Noël différent	4
En Bref.....	4

16ième Assemblée Générale annuelle à Vancouver

Le RCCI a tenu sa 16ième assemblée générale annuelle ainsi qu'une session de planification stratégique les 30 et 31 octobre. Doug Wallis et Andrew Howard ont été réélus pour des mandats de deux ans. Paul Moroz, Tarek Razek, Linda Akagi, Genelle Leifso et Khwezi Mbolekwa ont tous un an restant sur leurs mandats courants. Après dix ans de service exemplaire au sein du conseil, le Dr. Gwen Hollaar de Calgary ne s'est pas représentée.

Le Dr. Rob Mulloy, un chirurgien général de Calgary qui a travaillé à deux reprises comme instructeur ESS à Awassa, a été élu à sa place. Les relations entre Calgary et le Conseil du RCCI vont donc se développer. Après l'AG annuelle, une réunion du conseil a été tenue pour nommer les membres exécutifs du nouveau conseil. Le Dr. Tarek Razek continue à siéger comme président du conseil, Khwezi Mbolekwa comme vice-président, Andrew Howard comme Responsable des programmes, Doug Wallis comme Responsable des Finances et Paul Moroz comme Responsable de l'Engagement Public.



Les participants de l'AG annuelle de gauche à droite: Khwezi Mbolekwa, Lorne Braun, Rob Mulloy, Andrew Howard, Phil Hassen, Tarek Razek, Linda Akagi, Doug Wallis, Shannon Tito, Lorraine Woolford et Genelle Leifso

La mise en place du nouvel accord de l'ACDI était au centre de la session de planification stratégique. Les discussions ont été exaltées ! Cette assemblée est la seule occasion durant laquelle les membres du conseil ont la chance de se parler en face-à-face. D'habitude, les réunions trimestrielles du conseil et du comité de direction du RCCI sont faites par conférences téléphoniques.

Cours FIRST en Ethiopie

Pourquoi l'acronyme FIRST? Les étudiants en médecine et en soins infirmiers, qui constituent le personnel de santé en 1ère ligne en Ethiopie, apprennent durant ce cours les procédures d'Interventions chirurgicales et obstétriques Fondamentales (FI), comment Référer un patient (R) et effectuer un Transfert (T) de manière efficace. Cette formation a été créée car peu de cas bénins sont référés à un spécialiste, tandis que les cas graves sont souvent traités avec 3 jours de retard.

3 cours FIRST ont eu lieu en Septembre: 2 à Gondar et 1 à Awassa. 53 participants ont été formés par le Dr Gashaw à Gondar et 12 à Awassa par le Dr Abera.

Ces cours FIRST ont été créés et mis en place par les Drs. Robert Mulloy de l'Université de Calgary et Ronald Lett. 4 Chirugiens de l'Université de Calgary ont déjà participé aux formations organisées à Awassa ces 4 dernières années.



© R. Lett

Des étudiants à Gondar apprennent à suturer

TABLE RONDE DE L'IPIFA A LONDRES

L'Initiative pour la Prévention des Blessures en Afrique (IPIFA) a organisé une table ronde à l'occasion du sommet « sécurité 2010 » à Londres. Elle était présidée par le Prof. Hesham el Sayeed, VP Technique. Mme. Mable Nakitto, Secrétaire Générale a présenté les activités proposées par l'Initiative. Le Dr. Robert Matonga, Vice-président, a quant à lui évoqué

les questions financières liées à cette organisation. Le Dr. Lett, Membre Honoraire du Comité de Direction, a pour sa part souligné les forces, les faiblesses, les opportunités et les dangers à éviter par l'IPIFA. Etaient présents en tant que représentants de l'OMS les Drs. Margie Peden, Hussain Jaffar, Martin Ekeke et David Meddings

Les Drs. Andrew Howard et Paul Moroz ont effectués des présentations durant le sommet « sécurité 2010 ».

Au bout de 13 ans d'activité, l'IPIFA voit enfin la question du contrôle des risques liés aux blessures prise au sérieux en Afrique.

COURS EN CONSTRUCTION DE LA PAIX DANS HUIT ÉCOLES PRIMAIRES EN ÉTHIOPIE



© R. Lett

À Axum (Éthiopie), 7 directeurs d'école, 3 inspecteurs et 49 enseignants ont suivi en septembre un atelier de 3 jours sur la Construction de la Paix pour Instructeurs. Les participants venaient de 8 écoles primaires locales : Hawelty, Ezana, Megabit, Abraha Wehtsbaha, Aksum, Kindeya, Bazan, et Worea. En s'appuyant sur la présentation PowerPoint d'Elaine Gibson, ils ont travaillé à partir du manuel pour instructeurs en Anglais. Toutefois, la plupart des activités ont été dirigées en Tigrinya. Les manuels pour instructeurs et élèves ont été fournis aux 3 nouvelles écoles. Le budget pour chaque école a été accepté par les comités individuels de ces dernières et va être distribué mensuellement.

A gauche: Les participants du cours Construction de la Paix rassemblés devant une école primaire à Axum, Éthiopie.

COURS POUR INSTRUCTEURS AU CANADA

Cours pour instructeurs SSSL (Safe Surgery Saves Lives)

Les progrès réalisés par le RCCI concernant les soins infirmiers postopératoires sont continus. Ce cours, piloté auparavant depuis l'Éthiopie, a désormais un manuel d'instruction développé par Genelle Leifso ! Mme Leifso a dirigé un cours pour instructeurs le 16 octobre dernier. 9 infirmières de CB ont reçu leurs certifications. À l'aide du manuel, et grâce à Genelle et à ces nouveaux instructeurs, le RCCI va pouvoir étendre ce programme en Afrique !

Cours pour instructeurs OOS (Obstétrique Opératoire Structurée)

À l'occasion de l'inauguration du tout nouveau centre de simulation de l'Université d'Ottawa le 21 Octobre, le Dr. Lorraine Woolford a dirigé le 4ème cours OOS. 11 participants ont été certifiés. Les cours OOS sont actuellement enseignés à Kampala & Mbaraba en Ouganda, et à Kigali au Rwanda. Ce nouveau pool d'instructeurs va permettre de mettre en place ce cours en Ethiopie et en Tanzanie en 2011.

Cours pour instructeurs CCE (Compétences Chirurgicales Essentielles)

32 participants en provenance de Guyane, du Nigéria, de France, de CB, du Saskatchewan, d'Ottawa, d'Hamilton et de Sherbrooke ont suivi ce cours dirigé par les Drs. Robin Fairfull-Smith and Ronald Lett à Ottawa. Les participants venant de BC enseigneront le cours CCE en Zambie. Les participants français et québécois iront en Haïti et ceux d'Ottawa en Tanzanie. L'Université McMaster a désormais suffisamment d'instructeurs pour débiter un programme CCE en Guyane. La capacité du RCCI à poursuivre ces cours CCE a été renforcée !

MARCHÉ AFRICAIN



Le marché africain de RCCI est un événement annuel gratuit qui célèbre la culture africaine et sa diversité. Il permet également à certaines ONG qui travaillent en Afrique de se faire connaître du public.

Cette année, plus d'une centaine de vancouverois ont visité le marché pour écouter de la musique, magasiner et pour montrer leur soutien aux ONG et aux artisans africains présents. Ils ont pu danser avec le cercle de tambours Dunia Moja (Un Monde) et ont applaudi 3 petites danseuses nigérianes, qui ont donné une performance impromptue !

Nous tenons à remercier les participants et les artistes qui nous permettent d'améliorer la qualité de cet événement chaque année. Nos remerciements vont aussi à notre équipe de bénévoles, qui ont donné plus de 250 heures de leur temps pour préparer cet événement et aider pendant le marché. Vous êtes bien sûr les bienvenus pour l'édition 2011 qui aura lieu en Août prochain !



Simi, une de nos jeune assistantes et artiste !

SOIRÉE À OTTAWA POUR LA CHIRURGIE INTERNATIONALE

Le RCCI a organisé une réception le 21 octobre au sein du tout nouveau Centre de compétences et de simulation de l'Université d'Ottawa (CCSUO). Cette soirée a permis de rassembler des chirurgiens, des résidents ainsi que des personnes voulant en savoir plus sur le RCCI. Le CCSUO, un partenariat entre l'Hôpital et l'Université d'Ottawa, nous a fourni gratuitement un local pour organiser cette soirée et des cours pour instructeurs pendant 3 jours.

Nos remerciements sincères vont à Mr Viren Naik, Directeur, à Mr Kevin Thomas, Gérant ainsi qu'à Kim Tardioli, Kathy LaBelle et Julie Ghatalia, employés de CCSUO, pour leur expertise et leur temps. Merci également aux organisateurs locaux, les Drs. Robin Fairfull-Smith, Paul Moroz et Hassan Shenassa. Parmi les bénévoles se trouvaient Geneviève Tam, Anne et Nick Moroz, Stéphanie Shenassa ainsi qu'une douzaine d'autres personnes. Tous ont rendu possible l'organisation de cet événement !



© D. Tse

Dr. Robin Fairfull-Smith est interviewé par le journaliste Chad Pawson de CBC Ottawa.

La soirée a été financée par le Département d'Obstétriques et de Gynécologie, la Division de Chirurgie orthopédique et la Division de Chirurgie Générale.

Pour voir le reportage de la chaîne CBC à ce sujet, rendez-vous sur notre site web !

PORTRAIT DU RCCI

Dr. Lorraine Woolford
(Obstétricien/Gynécologue)

Q: Quand avez-vous commencé à vous impliquer aux côtés du RCCI ?

R: En 2007, je suis allée étudier le traitement des fistules vésico-vaginales dans un petit hôpital éthiopien. Ces dernières sont rares mais se développent fréquemment en Afrique car la plupart des césariennes ne peuvent pas être effectuées à temps. Le Dr. Andrew Browning, de l'Hôpital Bahir Dar, m'a convaincu de participer à un cours enseignant comment prévenir ces fistules au lieu de les soigner.

Quand j'ai suivi le cours pour instructeurs en Obstétrique en 2008, le Dr. Jan Christilaw a demandé qui était prêt à l'accompagner en Ouganda pour enseigner ce cours. Je me suis portée volontaire. J'ai été impressionnée par le travail effectué par le RCCI et me suis impliquée à leurs côtés depuis.

Q: Quel est votre rôle au sein du RCCI ?

R: Je suis Responsable du programme en Obstétrique. Je coordonne les cours OOS en Afrique, actuellement en Ouganda et au Rwanda.

Q: Quelle a été votre expérience la plus marquante au sein du RCCI ?

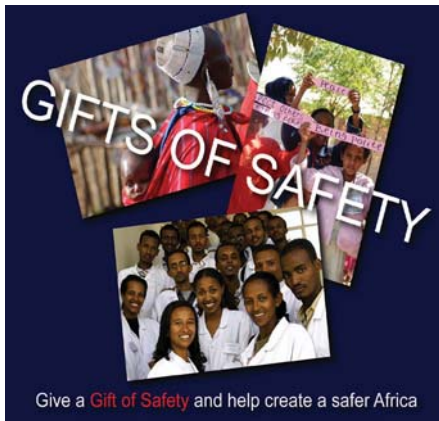


© L. Woolford

Le Dr. Woolford avec des participants au cours SOO au Rwanda

R: Je reçois beaucoup de feedbacks positifs de la part des instructeurs et des participants au cours. Un d'entre eux m'a particulièrement marqué.

Un interne Rwandais m'a écrit qu'il était désolé pour les autres internes qui n'avaient pas eu la chance de suivre ce cours. Après leur internat, les jeunes diplômés en Médecine sont souvent envoyés directement dans les districts/régions sans aucune supervision. Grâce au cours du RCCI, il sait maintenant comment réaliser une césarienne en urgence et peut désormais sauver 2 vies!



SHOPPING DE NOEL DIFFERENT

Vous cherchez un cadeau pour quelqu'un qui a déjà tout ? Pourquoi ne pas donner quelque chose qui a du sens et qui aide en même temps le RCCI ? Cette année, nous proposons 3 cadeaux d'espoir :

1. Permettez à un élève en école primaire de suivre un cours en Construction de la Paix et en Résolution de Conflit pendant un an - \$25
2. Formez un instructeur en Obstétrique en Afrique pour qu'il puisse à son tour enseigner les gestes qui sauvent aux autres dans le futur - \$50
3. Offrez à un étudiant en Médecine la possibilité de suivre un cours en Compétences Chirurgicales Essentielles - \$90

Chacun de ces cadeaux est fourni avec une carte expliquant comment votre geste financier est utilisé. Vous pouvez envoyer vous-même cette carte ou demander au RCCI de la faire parvenir aux personnes de votre choix. Pour plus d'information, merci de consulter notre boutique en ligne www.cnis.ca/store

EN BREF

- **Donation du Rotary Club de l'Ontario** – Le RCCI tient à remercier le Rotary Club d'Oakville Trafalgar pour leur généreuse donation à destination de notre programme en Obstétrique. Leur geste sera utilisé pour financer un cours pour Instructeurs à hauteur de \$500 ainsi que la mise en place d'une formation en Obstétrique en Ouganda ou au Rwanda pour \$2500.
- **Décès** – Une donation a été faite au RCCI en la mémoire de Patricia Mae Effer (1930-2010). Mme Effer était l'épouse du Dr Sidney Effer, un supporter de longue date du RCCI
- **Dîners pour aider le RCCI** – Katherine Jong, une infirmière au Bloc Opératoire de l'Hôpital Credit Valley à Mississauga, Ontario, a levé des fonds pour le RCCI à l'occasion d'un dîner entre amis chez elle. Le Dr. Lorraine Woolford, Responsable du programme en Obstétrique du RCCI a également organisé un dîner pour des infirmières et des docteurs travaillant au bloc et en salle de réveil dans ce même hôpital. Ces 2 événements ont permis de récolter \$1,000 en faveur du RCCI. Merci à toutes les 2 !
- **Les lauréats aux Prix d'Excellence ont terminés leurs recherches** - Les lauréats aux Prix d'Excellence en Chirurgie Internationale de l'UBC ont achevés leurs projets de recherche. Dr. Vanessa Fawcett: Towards Comprehensive Injury Surveillance in Africa: The Cape Town Trauma Registry in South Africa. Dr. Paul Mick: Identifying Barrier Effective Treatments of Chronic Middle Ear Disease in Uganda. Dr. Sonia Yeung: Clinical and Microbiological Profile of Microbial Keratitis: Risk Factors Following Ocular Surgery in Southern India. Les bourses octroyées ont grandement facilité leurs recherches dans les pays en voie de développement.
- **La Fondation Donner aide la Tanzanie** – Le RCCI tient à remercier la Fondation Canadienne Donner pour leur nouvelle aide de \$7,500 qui va permettre d'améliorer le contrôle des blessures en Tanzanie
- **Statistiques de fréquentation du site web du RCCI.** Notre site web est visité entre 2500 et 3000 fois par mois. Les pages les plus visitées sont celles relatives à nos cours et notre section « Comment aider ». Nos visiteurs viennent principalement du Canada, suivis par les Etats-Unis, la Chine et le Japon. Le plus grand nombre de visiteurs africains viennent d'Ethiopie.
- **Réseau Global pour la Chirurgie Internationale** – Le RGCI a organisé une téléconférence en Novembre entre des participants venant du Canada, Royaume-Uni, des Pays-Bas et d'Australie. Le Comité de Direction du RGCI comprend 2 nouveaux membres. Le but à court-terme du Réseau : mettre en place un site web et obtenir le support de l'OMS.
- **Levées de fonds à Vancouver les 27 Nov et 3 Dec** - Venez nous rejoindre au magasin Ten Thousand Villages à Vancouver le Samedi 27 Nov.(10 –18h) ou le Vendredi 3 Déc. (15h-20h). 10% des ventes iront au RCCI. Faites votre shopping de Noël tout en aidant le RCCI !
- **Sauvez des Mères et des bébés en Ouganda** - Supportez le Projet de Jan à Port Moody, CB le 27 Novembre. L'entrée est à \$55 et comprend l'accès à un buffet de tapas, une leçon de danse Bhangra et un reçu fiscal. Information: 604-875-2270. www.janproject.org

RESEAU CANADIEN POUR LA CHIRURGIE INTERNATIONALE

1985 W. Broadway, Suite 105
Vancouver BC V6J 4Y3 | Ph: 604-739-4708

REJOINDRE LE RCCI OU RENOUVELLER VOTRE ADHESION

ADHESION INDIVIDUELLE: \$50 | \$25 (Etudiant)
ADHESION INSTITUTIONNELLE: \$500

LE RCCI EST UNE ASSOCIATION RECON-
NUE D'UTILITE PUBLIQUE
**NOUS VOUS REMERCIONS POUR VOTRE
AIDE**

Comité de Direction: Dr. Tarek Razek

Président: Philip Hassen MPH

Directeur International: Dr. Ronald R. Lett

Manager: Elizabeth Schaefer

Comptable: Barry Elkin CA

Responsable de Programmes: Lorne Braun MA

Responsable des Programmes en

Chirurgie: Dr. Robert Taylor

Responsable des Programmes en

Obstétriques: Dr. Lorraine Woolford

Informatique: Timothy Steeves

Engagement Public: Karethé Linae MFA

Assistante de Direction Vancouver: Grace Green



Ces vacances, offrez
**un cadeau
d'Espoir**

Faites une donation au nom d'un être aimé

PRINCIPAUX DONNEURS: Agence Canadienne pour le Développement International (ACDI), Fondation Harbinger, Fondation Canadienne Donner, Fonds Familial Bob & July Hager, les membres individuels et institutionnels du RCCI

VOTRE GESTE EST APPRECIÉ À SA JUSTE VALEUR !